漢聲

格言

一，無事時，宜澄然，有事時，宜斬然，得意時，宜淡然，失意時，宜泰然。

二，胸襟廣大，宜從平淡二字用功，凡人富之際，須看得平，功之際，須看得淡，庶幾胸懷日濶

（三）

廣州的古樹

風土人情

菩提樹是屬於桑科榕屬的植物，它的梵文利巴利語音譯異名有「阿輸陀」，「阿說他」，「華波羅」，「卑鉢羅」或「波波羅」和「賓撥梨力叉」等，也有義譯爲「道樹」，「覺樹」，「無罪樹」或「思惟樹」的。

菩提樹不但是佛教的聖樹，它的本身也具有相當的經濟和藥用價值，木材是製造品的優良材料；從菩提樹脂中可以提煉出硬性樹膠，菩提花可以用作發汗鎮痙（從广）劑，樹皮煎汁漱口，還可止牙痛和固齒龈。

菩提樹葉浸入水中浸製後，洗淨葉肉，只留下極其纖細，薄如蟬翼的葉脈，即所謂「菩提紗」，清人翁覃溪曾有「光孝寺菩提紗歌」，說：「菩提之樹本無樹，何況有樹能成紗？我來西廊看盡古羅漢，日見寺僧浸水如浸麻，水乾絲退淨無滓，輕於交（鮫）綃細於紙。……大作屏幢小燈帷，誰知作書更受墨。……」據說置於書中可以避蠹，或在其上面繪製佛像，做成莊嚴而精緻的佛教藝術品。

（完）

中國古代建築術

——談李誠典「營造法式」——

建築是表現文化傳統最明顯，最具體的東西，中國文化，根基深厚，像建築，能够在世界上獨特地自成一個完整的體系。

中國的建築體系，在古代，分成南北兩個系統，華北平原，土厚水深，質性堅凝，所以古代建築，先從穴居逐步地演進爲土石建築，磚石建築的體系，長江流域地勢卑濕，原始居民，多在樹上棲息，以後再由這種巢居的情況，進步到樹樹等木架結構的體系，前一類建築，現在所遺留的代表：有城牆，石橋，磚塔和無樑殿等，後一類建築的代表，有宮殿，廟宇和道觀等。

西洋的建築材料多半是磚石，像中國這樣廣泛利用的木架結構建築，是絕無僅有的，所以木架結構建築，是中國先人獨特的創造。

在木構建築裏，爲了要解決橫樑和立柱銜接的地方，橫樑所受的集中的剪力，中國古代優秀的建築師發明了「斗拱」的結構，變化最大，做法最巧，起初很簡單，至遲在公元前六世紀中，它已成爲宮殿等大型建築物缺少不了的東西，這種「斗拱」可以承托出檐，增加出檐挑出的程度，「孟子」說「榱桷數尺」，就是指這個事實，漢朝石闕和崖墓石刻的木構部分，都指出了「斗拱」的存在和重要，唐以前，斗拱可能已有標準化的比例尺度，這些規格，在宋朝的偉大建築師李誠所著的「營造法式」（公元一一〇二），有着更詳細的說明。

李誠，字明仲，北宋管城人，做過將作少監的官職，他的學問，十分淵博，據程俱「北山小集」卷三十三有「宋故中散大夫，知虢州軍州，管勾學兼，」

（未完）

文姬．胡笳和「拍」

和上面所引的「胡笳十八拍」相比，便可覺得很接近，何況蔡文姬是一個富有文學才能的女性？她父親蔡邕是著名的文士，只有她一個女兒，家學淵源，固所當然，她曾憶寫蔡邕遺文四百餘篇，「文無遺誤」，足見其根柢之好和記憶力之强，她又善書法，據說蔡邕受書法於「神人」，傳之崔瑗及文姬，文姬傳之鍾繇（旁白以下同），鍾繇傳之衛夫人，衛夫人傳之王羲之。「神人」傳書自不可信，但她承父親書法的餘緒，並加以發揚光大，却是合理的，以這樣一位多才的女性，而遭遇到這樣的不幸，能寫出「胡笳十八拍」來，豈不是完全合理的嗎？

（完）

▲ 金門志俠訊候藉詩以答　孤風

運來幻象轉泡漚，嘆老嗟卑却未曾，祇惜吟朋頻奏謝，頓愁寄客寡聲應，鬱陶我自憑杯歇，誕散君猶借氣矜，好卷軍籤跳東海，風濤滾滾挾雲騰。

注：第二句假放翁。

× × ×

傀儡與傀儡戲

傀儡，創始于陳平，據說；漢高祖爲匈奴困于白登城，問陳平解圍之法？陳平素知單于自作統帥時，其后必隨行，又知當時單于后善妒，乃獻計造木美人，出街于城頭，使單于后見之以爲眞，妒念必起，果然，單于后恐攻下白登，得美人，因迫單于退兵，白登之圍遂解，此爲傀儡故事，前人傀儡詩云：

× × ×

關帝誕辰和封號

應敬謹書寫「忠義神武靈佑仁勇關聖大帝」字樣，是則世俗所稱的「忠義仁勇關聖帝君」，不過是清仁宗明令的簡稱而已，現在關廟遍國內，無非是宋以後歷代帝王對關帝崇祀的結果，不過關帝也確是個極講義氣的人，所以目前香港的警界人士，對關帝依然十分尊敬，裁判署內，也有關帝廳供奉關帝的，大凡破了一宗大案，必來一次祀關帝，這是崇拜英雄的心理，而不是迷信，未可厚非。

（續完）

藝人李雪芳及其它

——四大名旦——

辛亥革命後，粵東戲劇，始風尚女班，一時女藝人之名劇者李雪芳之「仕林祭塔」，蘇州妹之「蛋家妹賣馬蹄」，張淑勤之「癲婆尋任」，黃小鳳之「夜送寒衣」最爲著名，稱四大名旦，張，黃成名未幾即嫁人，蘇州妹以色藝勝，李雪芳則長於歌藝，女班能演藝於廣州長堤海珠戲院者，惟李，蘇二人也，雪芳尤喜與文人雅士遊，若伍叔保，李翰芬，陳述叔皆日夕爲之捧場，且爲遍乞名士吳玉臣，張漢三，胡徽五，胡季海，汪莘伯，汪憬吾，桂南屏爲詩文詞以張之，陳述叔更贈以詩詞數十闋，今「海綃詞」中所云浣紫即雪芳之別字也。

▲ 非園賞雪

一九一〇年華北水災，滬上人士聘梅蘭芳，姜妙香，王鳳卿，姚玉芙南來演劇籌賑災，旅滬粵人簡照南玉階兄弟南洋烟草公司助聘李雪芳義演於上海大舞台，遂有「南雪北梅」之稱焉，一時海上流名流若陳筱石（夕夔麟，貴州鎮州人，光緒庚辰翰林，曾官廣東布政使），潘銘訓（名宗周，南海人，即著名藏宋版書數十種之寶禮堂主人），況夔笙（名周儀，廣西臨桂人，

（未完）

民國五十四年
砵亞板汝民治黨職員
執行委員　林社康　雷法揚　沈梧魁　鄭程萬　莫宇
主任委員　林社康　雷法揚
監察主任　吳英集　周瑠輝　馮瑠積
文書主任　李天培　李莊
財政主任　馮千才　雷社炳
外交主任　李達　關裕添
宣傳主任　駱社沛　馮郁祥
核數主任　許培　馮毓銓
評議　全体黨員

民國五十四年
砵亞板汝達權社職員
社長　雷法揚　沈梧魁
議長　林社康　吳英集
書記　馮郁祥　莫宇
財政　李莊　雷社炳
監督　周瑠輝　吳英集
外交　關裕添　李達
評議　全體社員

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取政治地位。每期注重讀者朋友消息。新聞研究英文最有媒介。函交並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛柳新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒腩。中西點食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

美盛金鋪
十足金藥珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244
新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
新貨大量登市
上海五彩皮蛋　牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗　江門圓枝腐竹
湖南金鷄金菜　龍口一級津絲
福建化核應子　珠江牌蝦子麵
全加總代理：中國冰霜大明蝦

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上　快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

華哥溫大拿加
利鐵烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社（主辦）
由香港乘搭機到溫哥華僅在八九月份內特價優待旅客，僅以美金三百五十元，如有親屬來加，請移玉詢問或函電均可，甚表歡迎
地址：片打街東七十一號　電話：MU 3-3658, MU 1-6815
太平洋旅行社　林國良　陳固啓

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
請親臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街　電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味專家
臘味精製臘味
批發全球
製造廠
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821　苗曹四-〇八二一

來函照錄中國藥房執事先生大鑒：啓者，弟購紅色大補丸服之功效，請將此信，刊登報紙介紹，以益同胞，並候商安。
雲埠陳玉森付
鹿尾羓補丸　試驗庄十元　一料式十元
主治耳鳴，眼花，週身困倦，腰痛，尿後反滴，氣虛血弱，腰痛，陽痿，風濕骨痛等症，半料能服十日，便不夜起，服藥者，勿以藥力奇妙而躭女性，的實延年益壽，服完半料見效，再購未遲，服此補丸，身體强壯，補氣補血也，子嗣艱難，服此丸更妙。
白色補丸　單料每樽二元雙料四元　朝晚服一粒。功效非常
黃紅補丸　陽痿救星　每樽四元　當晚見功
紅色補丸　每盒五元。服一粒身弱轉强。此丸馳名世界。
強壯丸　每罐一元。点鐘後見功
搜毒丸　每罐三元。新瘡毒症。風濕骨痛。退身咸粒。
皮膚止癢膏　每合二元　治小兒胎毒皮膚咸粒各種痕癢久年爛脚止痛止癢油蛙痛苦一搽見功
雲埠中國藥房片打街東一百十二號
CHUNG KUC YORK HONG
112 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.